



---

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН**

Первая сессия

Рим, 29 сентября - 10 октября 1997 года

Пункт 7 с) повестки дня

**ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1998-1999 ГОДОВ**

Записка секретариата

1. В документе А/АС.241/65, представленном МКПО на его десятой сессии, содержатся предварительные предложения в отношении программы работы на 1998-1999 годы Конференции Сторон (КС) Конвенции по борьбе с опустыниванием (КБО), ее вспомогательных органов и постоянного секретариата, а также в отношении организации и структуры постоянного секретариата. МКПО принял решение 10/4, в котором он просил временный секретариат:

- a) распространить, как минимум за 90 дней до начала первой сессии Конференции Сторон, соответствующие проекты решений, касающиеся программы работы и бюджета Конференции Сторон, а также подробную бюджетную смету на двухгодичный период 1998-1999 годов; и
- b) действовать при этом на основе документов А/АС.241/65 и А/АС.241/46, полностью учитывая замечания по данному вопросу, представленные делегациями на десятой и предыдущих сессиях МКПО, а также любые замечания государств-членов, полученные до 15 февраля 1997 года.

2. Замечания в письменном виде, представленные во исполнение решения 10/4, были получены от Австралии, Швейцарии, Европейского союза и Группы 77 и Китая.

3. При подготовке и представлении первой программы и бюджета для Конвенции следует учитывать резолюцию 51/180 Генеральной Ассамблеи, которая касается процесса составления бюджета, его формы и содержания. В этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря в случае принятия КС на ее первой сессии соответствующего решения рассмотреть вопрос о том, чтобы:

- a) уполномочить секретариат, учрежденный во исполнение резолюции 47/188, функционировать в качестве секретариата в течение переходного периода после первой сессии Конференции Сторон до начала работы постоянного секретариата, назначенного Конференцией Сторон, что должно произойти не позднее 31 декабря 1998 года; и
- b) сохранить предусмотренные в нынешнем бюджете по программам процедуры в отношении временного секретариата, чтобы поддержать Конвенцию после первой сессии Конференции Сторон до начала работы постоянного секретариата, назначенного Конференцией Сторон, что должно произойти не позднее 31 декабря 1998 года, и сохранить процедуры, касающиеся внебюджетных средств.

4. Во исполнение этой резолюции Генеральный секретарь включил в представленные им Генеральной Ассамблее предложения в отношении бюджета по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов положения, предусматривающие сохранение до 31 декабря 1998 года существующих процедур для временного секретариата и для внебюджетных фондов, установленных в соответствии с резолюцией 47/188 Генеральной Ассамблеи. Текст предложений, направленных Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее, будет предоставлен в распоряжение КС на ее первой сессии.

5. В свете резолюции 51/180 Генеральной Ассамблеи и последующих действий Генерального секретаря были установлены следующие бюджетные рамки для КБО на двухгодичный период 1998–1999 годов:

- a) в 1998 году, первом году двухгодичного периода, будет сохраняться существующий режим, согласно которому финансовые потребности для Конвенции будут удовлетворяться, с одной стороны, из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, утвержденного Генеральной Ассамблеей, и, с другой стороны, из двух внебюджетных фондов, учрежденных во исполнение резолюции 47/188. Таким образом, регулярный бюджет на 1998 год будет рассмотрен и утвержден Генеральной Ассамблеей; предложения в отношении использования в 1998 году двух внебюджетных фондов будут также представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеей и, для информации, – Конференции Сторон;

- b) что же касается потребностей на 1999 год, то они в совокупности будут рассмотрены Конференцией Сторон. Эти потребности отчасти найдут свое воплощение в основном бюджете, который будет установлен на относительно предсказуемом уровне и будет охватывать основные долгосрочные операции, и отчасти – в предложениях, касающихся использования дополнительного фонда и специального фонда, которые определяются соответственно в правилах 9 и 10 предлагаемых финансовых правил.

6. Таким образом, предложения в отношении программы и бюджета для КБО на двухгодичный период 1998–1999 годов должны представляться отдельно, в разбивке по годам. Предложения на 1998 год содержатся отчасти в предложениях Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи, а информация в отношении внебюджетных фондов будет представлена КС в виде отдельного документа. Что же касается 1999 года, то в добавлении 1 к настоящему документу на рассмотрение КС представляются все потребности в совокупности; при этом потребности, которые предлагается финансировать за счет основного бюджета, и потребности, которые предлагается покрывать за счет дополнительного фонда и специального фонда, показаны отдельно.

7. Предложения по программе и бюджету также учитывают рекомендацию, высказанную МКПО в решении 10/2 и предусматривающую, чтобы КС приняла предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении принятия административных и вспомогательных мер в связи с обеспечением функционирования секретариата Конвенции и чтобы КС просила Генерального секретаря обеспечить принятие таких мер согласно статье 23 Конвенции. В решении 10/2 МКПО также рекомендуется, чтобы КС приняла решение о том, что постоянный секретариат "не должен быть полностью интегрирован в программу работы и управленческую структуру какого-либо конкретного департамента или программы Организации Объединенных Наций".

8. В 1998 году могут возникнуть некоторые дополнительные потребности, не покрываемые из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, не включенные в предложения, касающиеся внебюджетных фондов, и соответственно на данном этапе не представленные на рассмотрение КС; такие потребности могут возникнуть в следующих четырех случаях:

- a) в 1998 году может потребоваться финансирование для обеспечения работы специальных групп, учрежденных первой сессией КС во исполнение рекомендаций НКТ. Соответствующая смета расходов будет зависеть от числа таких групп, если они вообще будут созданы, объема их работы и членского состава;
- b) в связи с возможными решениями первой сессии КС по вопросу об определении организации, в которой будет размещен Глобальный механизм, и об условиях его функционирования могут возникнуть потребности на 1998 год, связанные с работой Глобального механизма;

- c) в зависимости от сроков перевода постоянного секретариата из Женевы в принимающую страну уже в 1998 году могут потребоваться определенные расходы, связанные с переездом и закупкой конторской мебели, оборудования и принадлежностей; путевые расходы, расходы на перевоз личных вещей и на обустройство сотрудников секретариата; расходы на временную помощь для назначения сразу двух сотрудников на некоторые должности в течение непродолжительных периодов времени; и расходы на аренду помещений. В то же время определенная или основная часть этих расходов, возможно, будет покрыта за счет взносов принимающего правительства, имеющих либо общий характер, либо специально предназначенных для этой цели; и
- d) Генеральная Ассамблея на своей пятидесят второй сессии рассмотрит вопрос о включении сессии КС и ее вспомогательных органов 1998 года в регулярное расписание конференций Организации Объединенных Наций. В данном документе предполагается, что потребности в 1998 году на эти цели будут покрыты за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Если это не будет сделано, то потребуются альтернативное финансирование, составляющее, по оценкам, 1 млн. долл. США.

9. Если в рамках вышеупомянутых вариантов возникнут какие-либо четкие финансовые потребности, то КС будет представлен соответствующий доклад для рассмотрения и принятия решения.

10. При принятии решений в отношении программы и бюджета на 1998 и 1999 годы КС необходимо будет учитывать не только материалы, представленные в отношении каждого года двухгодичного периода, но также и другие решения, которые будут приниматься на ее первой сессии по смежным финансовым вопросам. Первоначальный проект решения, охватывающий все такие бюджетные и финансовые вопросы, будет распространен в документе ICCD/COP(1)/2, в котором также содержится решение, рекомендуемое МКПО для принятия на Конференции Сторон.

-----